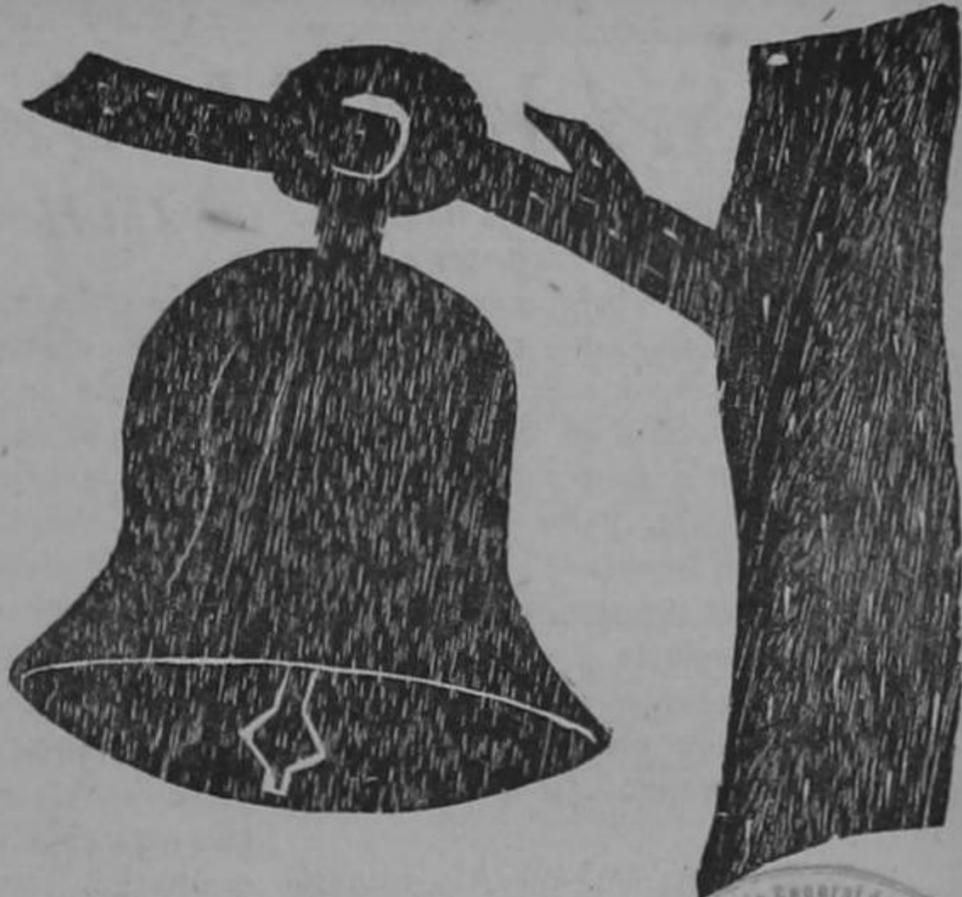


# La Campana de Cubujuquí



AÑO IV

AGOSTO DE 1949

NÚM. 38

## NUEVO VIA CRUCIS DEL CARMEN

EL día último del pasado mes de Julio se efectuó en la iglesia del Carmen de esta ciudad una interesante ceremonia religiosa.

A las tres de la tarde, en la iglesia profusamente adornada con flores naturales y con asistencia de numerosa y selecta concurrencia de fieles, el reverendo sacerdote Franciscano Fray Dionisio, dió principio a la bendición e imposición del nuevo VIA CRUCIS, tallado en madera y que representa una valiosa donación para ese templo. Cada una de las catorce esculturas, después de ser bendecida y reverenciada por el oficiante, fué izada hasta el lugar correspondiente y después de asegurada en su sitio, recibía las oraciones de Vía Crucis solemne que iba siguiendo al mismo tiempo.

Digna de mayor elogio es la obra escultórica realizada por el modesto artista herediano Wenceslao Argüello.

Con habilidad de maestro ha realizado el artista un trabajo

único en el país hasta el momento. Difícil en la repetida presentación del Cristo con la expresión exacta de cada momento; lleno de humildad ante Pilatos, majestuoso e indiferente al tomar la cruz, sufrido y resignado en las tres caídas, amoroso y dulce ante las mujeres bíblicas, valiente en la crucifixión y admirablemente representado en el acto de ser sepultado.

Otras figuras notables son también: la de Pilatos lavándose cobardemente las manos, la Virgen María y San Juan llenos de congoja, la figura grosera del Sayón cruel que flagela, la sencillez del Cirineo

que cumple con modestia su oficio. Hay además efectos notables de perspectiva y pintura que le dan al conjunto una sensación de realidad perfectas.

Es en resumen una valiosísima obra escultórica la que ha realizado nuestro joven artista y vale la pena de verse y observarla con detenimiento.

Para finalizar esta nota, queremos hacer del conocimiento de los lectores que ese Vía Crucis tan valioso fué donado por varias personas que pagaron cada escultura según consta en la placa de plata que tiene al pie cada una de ellas y donde copiamos los siguientes nombres:

Ernesto Sáenz F., Luis Vargas y compañeros, Isidoro Hernández, familia Zumbado Solís, Otilia Rodríguez, grupo de maestros de Heredia, María v. de Herrera, Javier Cordero B., Mario Sáenz Núñez, Joaquín Chaverri, Miguel Ángel Sáenz, Joaquín Guzmán, Fabio Rojas, y compañeros, Delia de González Flores.

### LA CAMPANA DE GUBUJUQUI

PUBLICACIÓN MENSUAL DE LA ASOCIACIÓN ALA

Redacción y Administración:

Lic. Miguel Ángel Sáenz

Ap. 98 - Tel. 29

Prof. Miguel Palomares

Ap. 80

HEREDIA COSTA RICA, C. A.

*Esta publicación es apolítica*

*Nuestra labor es y será constructiva*

*Los artículos de colaboración se publicarán con la firma de sus autores.*

*Nos reservamos el derecho a rehusar o aceptar las colaboraciones no solicitadas.*

# SAMUEL SAENZ FLORES

Sabemos que con estas líneas que escribimos vamos a disgustar al buen amigo, y hasta abrigamos el temor de que su amistad, que tanto apreciamos se entibie por nuestro proceder. Porque don Samuel Sáenz Flores odia el elogio a su persona, abomina de la adulación, y no agradece diti-rambos en su honor.

El primero siempre, cuando a servir a su provincia y a su país se le llama, desea ser el último, y todavía mejor que se le olvide, en el momento de la recompensa o del agradecimiento.

Cuando la Asociación Ala intentó colocar en su pecho la Insignia de Oro, que es premio para los heredianos distinguidos, amenazó con renunciar a esa Asociación a quien tanto quiere, si se insistía en ese propósito. Así es don Samuel, y por eso temblamos al escribir estas frases en su honor.

Si lo hacemos contra su voluntad es en protesta de algunos comentarios injustos, que algún herediano por ahí, en forma irreflexiva se ha atrevido a hacer respecto a su actuación como miembro de la Junta de nuestra Planta Eléctrica, encargado de proyectar un plan de arreglo entre nuestra Municipalidad y el Instituto de Electricidad para terminar la construcción de esa Planta, en vísperas de detenerse por falta de dinero.

Quien estudia ese proyecto sin pasión, tiene que ver que don Samuel, encarándose a la realidad de que necesitamos ayuda de la referida insti-

## Un Herediano Ejemplar

tución gubernamental, —y cuando se necesita dinero para necesidades urgentes no se puede ser muy exigente,— trató de afirmar en el convenio de ese arreglo, las mayores ventajas para Heredia... Sinembargo, ha habido herediano que haya acusado a don Samuel de ser entreguista de nuestra Planta al Gobierno.

Don Samuel entreguista? Don Samuel tratando de perjudicar a su Provincia de Heredia, a la que no ha hecho otra cosa en su vida que servirle y amarla? Tremenda injusticia!

Cuando su juventud y salud se lo permitían, veíamos los heredianos a don Samuel Sáenz Flores cargado de sus instrumentos de Ingeniero, subir muy a menudo a nuestras montañas del Norte, comisionado por nuestra Municipalidad a practicar medidas topográficas, o a verificar estudios necesarios para la resolución del problema de nuestras aguas. Allá en la montaña, bajo la lluvia, sufriendo frío y pasando necesidades permanecía por varios días. Averiguen los heredianos cuanto cobró don Samuel por tan importantes servicios? Se les contestará: Nada.

Cuando la catástrofe de el Puente del Río Virilla, fué uno de los ingenieros que hubo de dictaminar sobre las causas del accidente; le giraron una buena suma por honorarios, pero el cheque de sus manos, pasó íntegro al Hospital a quien lo donó.

Como Presidente de la Junta de Protección Social de esta ciudad, todos los domingos y días de fiesta, los que podía dedicar a su descanso, los aprovechaba para ir a planificar y ordenar nuestro cementerio, regresando a su casa cansado y agotado. ¿Cuánto cobró por esos servicios que representaban la dura labor de muchos meses? Nada.

En los meses de Diciembre de todos los años, vemos su casa llena de estudiantes de la Escuela Normal, que van a recibir sus lecciones para prepararse para las pruebas del Bachillerato. Se ofendería don Samuel si algún estudiante le preguntara cuánto le debe.

Su escritorio siempre está lleno de libros de contabilidad, pues es el tesorero ad-honorem de varias instituciones.

Y a qué seguir? Puede decirse que no hay actividad de bien público en la ciudad, donde don Samuel no esté presente, y donde sus servicios no sean indispensables.

En la propia Junta de la Planta Eléctrica, a que ha venido dedicando en los últimos años todo su tiempo y su esfuerzo, sirve como sus compañeros en ella, el cargo ad-honorem, y el único pago que ha tenido por esos servicios, es la corona de espinas de la censura injusta, por la cual protestamos y damos en nombre de la ciudad toda clase de satisfacciones al ejemplar ciudadano.

*Asociación ALA.*

## Personas y entidades que enviaron su contribución para sostener *La Campana de Cubujuqui* durante su cuarto año de labor

Sr. Manuel R. Alfaro  
Prof. Manuel Antonio Arce  
Sra. Rosa M. de Arce  
Sr. Manuel Ant. Avendaño S.  
Lic. Andrés Benavides  
Lic. Bernardo Benavides Z.  
Prof. Víctor Bermúdez  
Sra. Edda de Bernini  
Prof. Héctor Bonilla  
Sra. Olga de Brenes  
Dr. Edgar Cabezas S.  
Prof. Rafael Cortés Ch.  
Sres. Ismael Chaverri y Hno.

### SEGUNDA LISTA

Sra. Teresa R. de Chaverri  
Sr. Francisco Dall'Anese  
Ing. Jorge Manuel Dengo O.  
Lic. Carlos Elizondo C.  
Lic. Víctor Ml. Elizondo  
Lic. Marco Tulio Fonseca  
Dr. Oscar Fuentes  
Sr. José Gamboa A.  
Lic. Alfredo González F.  
Sr. Rubén González F.  
Sr. José Joaquín Guzmán L.

Sr. Carlos Alberto Loría O.  
Sr. Fabio Loría O.  
Prof. Miguel Palomares  
Lic. Miguel Ángel Sáenz F.  
Ing. Samuel Sáenz F.  
Sr. Antonio Salas  
Prof. Marco Tulio Salazar  
Municipalidad de Heredia  
Sindicato Patronal de Comerciantes Heredianos.

NOTA: Todos los recibos se mandaron por correo. Seguiremos publicando en cada número los nombres de los nuevos contribuyentes.

MUCHAS GRACIAS.

15 DE AGOSTO DE 1949

## ¡Madres de nuestros lectores!

*Recibid en este día un afectuoso saludo nuestro, y en el nombre de los hijos vuestros que no os hubieren recordado hoy, o que se hallen imposibilitados de hacerlo por alguna circunstancia, un simbólico abrazo contra el corazón, en el que sintáis la emoción del cariñoso reconocimiento que hacemos de vuestra abnegada y santa misión de Madres.*

# FIESTA DE LA MADRE

EN MAYO de mil novecientos ocho, fundó Ana Harris, de Filadelfia, Estados Unidos de América, la Fiesta de la Madre. El año siguiente, se declaró fiesta oficial en todos los Estados Unidos, el día diez de mayo, y así en esta fecha, todas las madres de Norte América, reciben el homenaje filial. Cuba y Colombia, República Dominicana y otros países, celebran también oficialmente esta fiesta en el mes de mayo. La Fiesta de la Madre, se hizo oficial en Inglaterra, en mil novecientos trece. En México se fundó en mil novecientos veintiuno; estableciendo el regalo para la madre, Teodoro González. La Casa Madero Cinco, lo laureó con medalla de plata, la gran propaganda fué dirigida por Carlos Hurtado, Alfredo López y Rafael Aldúer, en el vespertino "Excelsior". En Nicaragua, fundó esta fiesta, una distinguida educadora de la ciudad colonial León, en mil novecientos treinta y siete, y se celebra oficialmente el treinta de mayo. En Costa Rica, tenía que ser una Herediana la propulsora de la gran cruzada mundial, por el home-

naje a la madre, Evangelina Solís Salvatierra, pequeña por su humildad, pero gran maestra por sus ideales, que dirigió con maternal cuidado nuestras primeras letras en la Escuela Nicolás Ulloa. Fué en la vieja casona todavía existente, donde la Niña Evangelina dió impulso a la idea de Ana Harris, idea radiante, convertida hoy en devoción en casi todo el orbe. El quince de agosto, fecha memorable para todos los católicos, por celebrarse en ese día la Asunción de la Madre de Dios; fué el escogido por la propulsora, para la celebración de la Fiesta de la Madre. Gran día para aquellos que, en la orfandad, sólo en la Madre de Dios, encuentran consuelo en sus penas, como lo hizo el "Apóstol Tomás, que estando ausente en la muerte de la Madre del Salvador, pidió a sus compañeros los Apóstoles, que le acompañaran a visitarla en su sepulcro: fueron a la tumba labrada en la roca, para dar la última mirada a su Madre Espiritual, pero que sorpresa, sólo encontraron fragantes flores; María, la Madre del Amor Hermoso, había ascendido a los cie-

los, dejando en su cámara mortuoria fragantes flores, símbolo de sus virtudes». Flores que emocionan y cautivan los corazones, produciendo con sus dones de la naturaleza, finos y delicados sentimientos, de airosos y brillantes colores, de suaves perfumes con poética fragancia. Flores hijas de la brisa, amantes del rocío. ¡Oh rosas del Tepellac!, símbolo de caridad y reinas de las flores; semblanza del pudor y de la belleza, escogidas para adornar el trono de la más excelsa de todas las madres, rosas, portadoras del gran mensaje, en manos de Juan Diego. Flores que nacisteis para ser deshojadas, sobre las tumbas de las madres muertas; los que sienten esta ausencia, os riegan hoy con sus lágrimas de filial desconsuelo en los eternos lechos, pétalos hechos lágrimas de filial fragante rocío, que unidas a la oración se elevan hasta el cielo donde sólo hay vida y resurrección.

*Héctor Gutiérrez Morales*

San Francisco, Heredia.

## OFRENDA A MI MADRE

(CON TODO CARIÑO PARA MI MADRECITA)

*Brillará más el sol:  
y el viento canturreando,  
esparcirá las nubes  
y el cielo azul tendrás.  
Los jardines en flor,  
abrirán sus corolas  
de lucidos matices,  
para tí, nada más.*

*Vestirá de azul puro  
el cielo en este día,  
Su túnica de verde  
la montaña tendrá:  
y cantarán los pájaros  
sus dulces melodías:  
y su canción la fuente  
llevará más allá.*

*Tendrás en este día  
luminosos destellos.*

*Perfumes y cariño,  
regocijo y amor.*

*Mientras que yo piadosa  
voy tejiendo en mis versos,  
una corona blanda  
de ternura y candor.*

*Y suavemente... ¡MADRE!  
pondré sobre tu frente  
blanqueada por la nieve  
que mis penas causó,*

*esta diadema unguada  
de versos y de flores,  
de lágrimas y besos  
y que mi amor formó.*

*¡Qué dulce y qué bonita  
estarás este día!*

*Al dedicarte en verso  
mi humilde inspiración:  
tu corazón y el mío  
hablarán en secreto,  
al abrazarte ¡Oh Madre...!  
con toda devoción.*

HELIA DE CHAVERRI

Heredia, Agosto de 1945.

# LA ALEGRIA DE UN TRISTE

Qué júbilo! Qué dicha! Yo adoro la vida: es tan buena! Hoy estoy contento, ah! sí... muy contento. La felicidad enloquece y yo tengo ganas de correr y gritar y reír. De la boca me saltan los vocablos, como saltan y ruedan en tropel confuso las aguas ágiles de las cascadas... Cuanto alboroto! Cuánta algazara! Cuánto ruido interior! Un placer extraño bulla dentro de mí, igual que si hubiese bebido en exceso las burbujas rubias del licor de los dioses, o el vino escarlata y picante bebido por otros en el ónix de las copas sagradas... La sangre me quema! Todo lo veo que me sonríe. Las cosas que miro me parecen de otro color... el aire más fresco, la luz más diafana. Hasta los criminales me parecen buenos! Y soy feliz, no porque sea rico, ni porque sea noble con la nobleza de los títulos o los blasones, nó... Mi cuna fué oscura. Mi origen humilde. Nada debo a la aristocracia ni a los pergaminos. Mi sangre no es azul: es roja, Tan roja como la de los Muisca, mis antepasados. Oro tampoco tengo. La Fortuna es esquiva. Cuajada de piedras preciosas, derrochando lujo, envuelta en raso, vestida de gala, ornada de perlas, ataviada, pomposa, indiferente, ha pasado la Fortuna delante de mí, sin mirarme siquiera... Sus labios marchitos, ajados por el vicio, por las aspiraciones cumplidas, por los caprichos satisfechos, no han tenido para mí una sola de sus sonrisas de mujer liviana. En cambio la Pobreza, la santa Pobreza, odiada, temi-

da por otros — menos justos o más cobardes— ha sabido mirarme con sus grandes y tristes ojos negros, ahogados en lágrimas... ha sabido sonreírme con esos sus anémicos labios de mujer enferma, torturada por las vigiliias, por el hambre, y ha extendido hacia mí sus brazos escuálidos mientras balbucía llorosa y sonriente:

Lo ves? La otra, la Fortuna, mi rival, es bella, mundana; tiene oro, sedas y diamantes; vive en los palacios, en las grandes metrópolis; come ricos manjares; bebe licores exquisitos; donde hay placer todo lo apura, todo lo saborea!... pero hay! también es vil, perversa, ingrata... carece de bondad... no conoce la compasión... se olvida de los que tienen hambre y frío... se burla de los humildes, de los infelices... no tiene corazón, y endurece los corazones de los que son protegidos por ella. Es infame, cruel, y más, mucho más digna de lástima que yo, bardo mío, porque yo, aunque carezco de esplendor y de lujo, tengo joven el corazón, el alma noble. Cuando veo un dolor, corro a él, y así como me ves, débil, andrajosa, harapienta—sin pompa y sin ruido— llegó hasta allá, hasta donde me espera el infeliz: a los suburbios, a los extramuros, a los hospitales, a los presidios, a las chozas escuetas, a donde quiera que palpita mi hermana la Miseria y ese dolor, ese pesar, ese sufrimiento... con mis íntimas ternuras lo alivio!»

Así me habló en sueños la santa Pobreza, y desde entonces he aprendi-

do a ser bueno. Desde entonces vivo conforme con la vida. No estoy enamorado. No soy noble. No tengo dinero. Y sin embargo, poseo nobleza, riqueza, amor. Amo la Poesía; ella es mi novia. Soy artista: ese es mi título. Esa mi aristocracia. El arte ennoblece; por él soy noble. También soy rico, inmensamente rico. Tengo viva a mi madre: ella es mi tesoro. Vivo feliz, me siento siempre alegre, el júbilo rebosa en mi alma. No sufro congojas, ni envidias, ni remordimientos. No es verdad que hay un Dios? El tiene que estar tan contento de mí como yo, porque tengo la conciencia tranquila. El júbilo me aturde, me enloquece. En el mundo hay clarísimas fuentes de cristal que reflejan el cielo. Ciudades populosas. Palacios espléndidos. Días de sol. Músicas dulces que acarician nuestros oídos. Instantes de gloria. Ráfagas de dicha. Horizontes nuevos. Paisajes claros, inundados de luz. Versos histéricos que nos hacen vibrar. Ilusiones locas. Pomposos jardines constelados de flores. Sonrisas, besos y promesas. Mujeres como estatuas o como rosas en botón. Lindas bocas bermejas que nos dicen palabras de cariño. Ojos que nos miran y corazones que nos aman!

Si todo esto existe, por qué no amar la vida? Amémosla! Cantémosla!...

*Gocemos la alegría del vivir! La vida es buena.*

*Alegrémonos de haber nacido!*

RAFAEL BURGOS

## Los obreros de la ciudad de Heredia tienen vivo interés porque el problema eléctrico de su provincia y del país en general tengan su más pronta y mejor solución

La ciudad de Heredia tiene como uno de los problemas de su mayor interés, y en vías de una pronta y adecuada solución, el de la cuestión eléctrica. Este es problema que ha interesado a todos los heredianos, a los organismos sociales, de caridad, culturales, industriales, y a los obreros muy especial. Sabido es que en los actuales tiempos la electricidad es lo que da vida a todo centro o región urbana o rural, fomentando la ocupación constante por el incremento de las

nuevas industrias, de las aplicaciones de la energía eléctrica, de nuevas perspectivas en todos los órdenes del trabajo, haciendo posible el común bienestar, razones por las cuales el obrero, consciente de lo que esto representa, toma en esta ciudad el lugar que le corresponde en procura de este inestimable bien colectivo como lo es el de que nuestra ciudad tenga su indispensable energía eléctrica.

Es de conocimiento de la ciudadanía que el hecho por medio del cual

será posible la pronta realización de este deseo herediano, es la aceptación, por parte de nuestro Concejo Municipal, de los estudios que al respecto ya han hecho y han presentado, para el conocimiento de esa Corporación, personas entendidas y serias, de intachable honorabilidad. Por el interés que tienen para nosotros los obreros la pronta abundancia de energía eléctrica en la ciudad, sabedores de la trascendencia en general que tiene la más pronta y mejor solu-

ción de este asunto, el sábado 9 del presente mes, a las 7 p. m., se celebró una asamblea general a la cual asistieron los representantes de los respectivos sindicatos de esta ciudad afiliados a la C. T. C. Rerum Novarum, previamente convocados. Se estudiaron y aprobaron los siguientes asuntos:

- 1.—Comentario acerca de los últimos acontecimientos con motivo de la Asamblea Nacional de la C. T. C. Rerum Novarum celebrada los días 2 y 3 del corriente mes.
- 2.—Nuestra posición con respecto al problema eléctrico que confronta la Provincia de Heredia y el país en general.

La discusión de estos asuntos fué en un ambiente de altura y cordialidad acordando por unanimidad lo siguiente:

- 1.—Dar un voto de confianza para la Junta Directiva Nacional de la C. T. C. Rerum Novarum.
- 2.—Declarar categóricamente que en caso de sostener la renuncia alguno de los miembros de esa Directiva, esto no falseará las bases de la organización ya que, antes que las personas está la unidad de la misma, la cual está bien arraigada en la conciencia de todos sus afiliados.
- 3.—Dar voto de confianza para el Ingeniero don Samuel Sáenz Flores, Presidente de la Junta Asesora del Concejo Municipal de Heredia, y sus compañeros don Alfredo Benavides, don Juan Rodríguez, al Señor Gobernador de la Provincia y a los ingenieros que han prestado sus valiosos servicios en la construcción de

la planta hidroeléctrica de Carrillos de Poás.

- 4.—Declarar que esta organización, como apolítica que es luchará con los medios a su alcance para que en la solución del problema eléctrico de esta ciudad no medien en lo más mínimo, intereses, políticos-electorales.
- 5.—Urgir al organismo pertinente, el Instituto Nacional de Electricidad para que financie con el Concejo Municipal de esta ciudad el dinero que falta para que se convierta en realidad el deseo de todos los heredianos, la terminación de la Planta Eléctrica.

C. T. C. Rerum Novarum en Heredia.

Por la Federación Obrera de Heredia,

E. RAMÍREZ F.

Heredia 9 de Julio de 1949.

## Medicina Popular

# Los Baños de Sol

Muy generalizada es la costumbre de buscar en los rayos solares, cuya potencia es tal que pueden traspasar las delgadas capas de la piel, un remedio contra diversas enfermedades, especialmente aquéllas que se desarrollan superficialmente y que minan la salud, en la creencia de que la radiación solar proporciona sus benéficos efectos sin perjuicio alguno para el organismo humano. Apoyándose en esta teoría, muchas personas se aplican baños prolongados como tratamiento a supuestas enfermedades, y con frecuencia se ve también a los banistas exponiendo las partes desnudas de su cuerpo a la acción directa de los rayos solares, con el vanidoso propósito de adquirir el tono bronceado de piel tostada por el sol.

Es inagotable que la radiación solar tiene acción germecida, y la mayoría de los microbios sucumben bajo la poderosa influencia de los rayos ultravioletas que contiene, pero se está en un error al creer que se puede permanecer directa y prolongadamente a la acción de ellos sin perjuicio para la vitalidad de las células de nuestro organismo. En realidad, el efecto de los rayos solares directos, tiende a manifestarse sobre los glóbulos rojos de la sangre a través de la piel, disolviéndolos y dejando un residuo de

sustancias tóxicas que se esparcen por el organismo, y puede provocar enfermedades serias. Dichosamente, la sabia naturaleza nos ha dotado de una sustancia pigmentosa protectora, la Carotina, que se halla distribuida a diferentes profundidades en la piel, y que tiene la propiedad de amortiguar la acción solar, haciéndola inofensiva para los glóbulos rojos. Dicha sustancia no está distribuida en igual proporción sobre las capas de la piel, sino que es generada por nuestro organismo con mayor abundancia en aquellas partes del cuerpo más expuestas al sol, y aumenta o disminuye en su concentración de manera gradual, según el clima o la región en que se vive.

Es a la Carotina a quien se debe ese aspecto cobrizo de la piel tostada por el sol, por el aumento que se produce en su concentración como medio de defensa. Pero la capacidad del organismo humano para producirla no es igual en todas las personas, ni se mantiene constante en todas las épocas de la vida del individuo. De manera que, cuando alguien se expone deliberadamente a la acción prolongada y directa de un sol fuerte, puede estar cometiendo un gravísimo error con peligro inminente de su salud.

Es aconsejable por eso, no prolongar la permanencia al sol más allá del momento en que la piel adquiere un ligero tinte rosado y comienza a sentirse una moderada sensación de ardor; son estos los síntomas de alarma que indican la conveniencia de suspender, por el momento, la exposición que puede repetirse sin peligro en días sucesivos, aumentando gradualmente el período de duración a medida que va adquiriéndose mayor resistencia y se va retardando la aparición de los síntomas indicados.

Conviene añadir para quienes así lo prefieren, que se goza igualmente de los efectos benéficos del sol aun si se permanece bajo techo, siempre que se reciba la acción directa del exterior, sin vidrieras ni obstáculos que se le interpongan, porque los rayos ultravioleta se difunden uniformemente en el ambiente soleado, y son detenidos únicamente por las vidrieras y paredes de los edificios.

Así pues, para aprovecharse del sol, no hace falta achicharrarse a campo descubierto, sino que puede disfrutarse cómodamente sentado a la sombra de un árbol o bajo un toldo, en agradable lectura de un libro interesante, o amena conversación de los amigos.

# Emigrantes italianos de hace medio siglo

Familias enteras emigraron de Italia, y buscaron en estos países jóvenes, nuevos horizontes y nuevos horizontes. El Viejo Mundo ya no significaba ninguna seguridad para los ciudadanos pacíficos, que dedicaban su vida al trabajo, entregándole hasta el último minuto de su valioso tiempo para obtener los recursos necesarios para vivir. Cansados, y sobresaltados constantemente por la sombra fatídica de la guerra, que se extendía cada vez más sobre Europa, decidieron algún día maravilloso, abandonar aquellos lugares donde habían nacido y crecido, y salir en busca de mejor fortuna.

Trance difícil para aquellas gentes!

Dejar su Patria tan querida, su hermosa tierra natal, que arrancando de las nubes perpetuas de los Alpes, se reclina elegantemente en las azules aguas del Mediterráneo...!

Dejar para siempre aquellos parajes a los cuales los ligaban tantos recuerdos imborrables...!

Así, miles de italianos de todas las regiones, emigraron hacia el Occidente. Habitantes de las zonas del Norte, donde abundan los lagos originados por la acción de los glaciares de otros tiempos; familias procedentes del Centro, de la llanura toscana, y gentes de la Italia Meridional originarias de las comarcas más bellas de la tierra, bañadas por las aguas del Atlántico y dominadas por el imponente Vesubio, que se yergue aún humeante y altivo como un centinela sobre Nápoles!

Algunos de esos buenos italianos, llegaron hasta nuestras playas. Encontraron en nuestro pequeño país, ambiente acogedor y tranquilo, y fijaron sus tiendas para siempre, dedicándose a sus oficios: zapatería, relojería, herrería, comercio, etc.

A nuestra Heredia llegaron también algunos de esos emigrantes, muchos hace más de medio siglo. Aquí se establecieron y aún permanecen, formando parte de la colectividad de hermanos que viven bajo las torres centenarias de la Iglesia, a donde acuden los domingos al llamado de las sonoras campanas.

Con el fin de dedicarles algunas breves líneas, entrevistamos a uno de esos italianos, estimable amigo y buen ciudadano: don Miguel Yannarella Verderossa.

Después de un rato de amena conversación, don Miguel, a nuestro rue-

go decide contarnos algo de su historia. Es la historia común de los emigrantes. Un cuento que se ha repetido millones de veces en la humanidad, y cuyo fin no siempre, como en el caso presente es feliz.

Lo notamos impresionado. Nos pareció que es esta la primera vez, desde su llegada, que algún curioso lo hace hablar de esas cosas tan íntimas que son un recuerdo sagrado para ellos. Pero nos cuenta algunos detalles importantes.

Llegó don Miguel a Costa Rica hace medio siglo, en compañía de sus padres don Nicolás Yannarella y doña Carolina Verderossa. Venían llamados por sus hermanos Nicolás y Vicente, que habían emprendido el viaje hacia el Nuevo Mundo con anterioridad, habiéndose establecido en esta ciudad con un tallercito de zapatería uno, y con una pequeña fábrica de fideos el otro. Sus hermanos habían sido los primeros en su hogar, en desafiar el sentimiento de afecto ilimitado que los unía, y decidirse a aventurar. Las oraciones de sus viejitos los habían guiado a través del océano, y habían impulsado como vientos poderosos la nave en que viajaban hacia las costas de este país desconocido... Luego de haberse establecido, mandaron por el resto de su hogar que esperaba ansioso el día feliz en que se podrían reunir, aunque fuera en el fin del mundo... Don Miguel venía de dieciséis años. Una edad suficiente para sentir ya la inmensa tristeza de una Patria que se deja para siempre...! Una edad en que los recuerdos se graban en la mente consignos imborrables!

Nos cuenta don Miguel el momento más triste de su viaje.

Fué cuando se despidió de su pueblo y de su casa.

Vivían en la ciudad de Potenza, en la parte Sur de Italia. Un veinticinco de setiembre lo mandó su padre a cerrar para siempre la puerta de su vieja casona de piedra, le rogó que se pidiera de todo cuanto allí dejaban, ya que él no podía soportar tanta amargura...!

Don Miguel es un hombre sensible y se emociona visiblemente al narrarnos este instante tan triste, en que dijo adiós a su terruño, dejado para siempre pero nunca olvidado...

De allí se dirigieron a Nápoles, en el fondo del golfo de su nombre, uno

de los más bellos del globo, exaltado por el refrán de sus habitantes: Ver a Nápoles, y después morir!

De Nápoles a Génova en un barco pequeño. Y en ese puerto magnífico hundido en otro golfo precioso, centro comercial de la Italia medioeval, tomaron un buque de verdad, grande y pesado que los conduciría hasta América. El «Citta di Torino» anunció con su sirena la partida. Aquella sirena triste y ronca, fué para algunos de los viajeros lamento de dolor, pues dejaban lo suyo, lo propio, en busca de lo inesperado, de lo desconocido...!

Pero para otros era augurio de mejores días! Era estímulo de lucha. Indicaba que les esperaba un mundo nuevo en donde sólo la tenacidad y el esfuerzo podría hacerlos triunfar...!

Y el barco, haciendo escala en Marsella y en puertos africanos, cruzó las Columnas de Hércules de los antiguos, y se perdió en el Atlántico...!

El «Citta di Torino» iba lleno de emigrantes. Ancianos, hombres maduros que reflexionaban recostados sobre la proa, fumando sus pipas y con la mirada fija en el horizonte...!

Mujeres viejas y jóvenes... Algunas que apenas habían alcanzado la edad romántica, y que pasaron las noches de luna soñando en el futuro que les esperaba en la tierra nueva que iban a conquistar con sus encantos...! Niños que se divertían viendo los pájaros marinos volar a raz de las aguas sin fin...! Pero todos, todos los pasajeros con una esperanza!

AMERICA!

América era sinónimo de fe, era símbolo de vida!

Era una tierra nueva, donde no habían llegado las convulsiones de la guerra ni las ambiciones de los poderosos!

Era la tierra donde todos los hombres eran iguales y donde todos saben vivir en paz!

Así nos narra don Miguel cuando llegaron a las playas de Limón. Luego su viaje hasta Heredia. Encontraron gente buena y decente. Desde los primeros instantes comprendieron que se adaptarían a nuestras costumbres y tradiciones. Ya con sus hermanos, se consagraron por entero al trabajo honrado y constante.

En esa forma llegaron acá muchos italianos que hemos conocido en nues-

## MADRECITA MIA

Madrecita mía  
cariñito santo,  
déjame que sueñe  
sobre tu regazo.  
Déjame que implore  
de nuevo los cantos  
conque me arrullabas  
mecida en tus brazos.  
Déjame que duerma  
feliz a tu lado,  
sintiendo de nuevo  
de tu alma el halago.  
Déjame que piense  
como antes pensaba,  
mi vida de ensueños  
en tu voz amada.  
Déjame sentirme  
como el pequeñuelo  
que sólo en su madre  
encuentra sosiego.  
Déjame que implore,  
déjame volver  
de nuevo a los tiempos  
de juegos y miel.  
Déjame ser siempre  
la chiquilla de antes,  
déjame que sueñe  
que lllore y que cante.  
Madrecita mia,  
cariñito santo,  
déjame que duerma  
mecida en tus brazos.  
Deja que en mi pecho  
pose mi cabeza,  
bebiendo en tus ojos  
tu ternura buena.  
Deja que mis sueños  
colmen tus arcanos,  
Madrecita mía,  
cariñito santo.

VIRGINIA HERRERA R.

Heredia, agosto 1949.

tra ciudad. Algunos no conocimos a sus padres pero sí a sus hijos y a sus nietos: Los Riggioni, los Yannarella, don Silvio Negrini, don Florencio Furni, los Caliva, los Protti, los Rímola...!

Todos ellos sintieron algún día la nostalgia de su Patria querida. Todos pasaron por el doloroso trance de don Miguel Yannarella, cuando dijo adiós para siempre a su casa y a su tierra...!

Pero vinieron alentando una esperanza! Buscaron mejores días y mejores horizontes, y si no todos encontraron riquezas materiales, todos encontraron el afecto y el cariño de su otra Patria: Costa Rica.

Carlos Elizondo C.

## Promesa de Limpiabotas

Oye niña. Te he contado varios cuentos fantásticos, llenos de poderosísimas hadas que sólo saben hacer favores a los buenos; llenos de enanitos de luengas barbas blancas que protegen a perdidas blancas nieves que huyen del furor de sus madrastras; ha desfilado una procesión de fantasías de las que me contaron cuando niño y los Grimm. Y todo porque te gustan mucho, porque aún guardas una alma encantadora de chiquilla, que quiera Dios te permanezca siempre.

Hoy no es un cuento. Es una historia que presencié y que me recuerda una hora de ingratitud que tuve para un niño.

Escucha. Estaba en el Parque Central y observaba a un chiquillo limpiabotas. Tendría, a lo más, siete años; vestía miserablemente un roto vestido de cuadros blancos y negros, todo sucio de betún; suspendido a un lado llevaba el cajoncito del oficio, y a la sombra de la mugrienta gorrilla se descubría una carita clorótica y delgada, en la cual se retrataba el dolor y el hambre.

Le limpio?, preguntó a un señor lleno de anillos y de dijes, y el adusto señor no se dignó mirarlo; y la misma pregunta salió varias veces temblando de sus labios y sólo obtenía por respuesta groserías de gentes sin corazón.

Cuando se acercó a mí, tenía los ojos encendidos, llenos de lágrimas y... me da vergüenza recordarlo, pero lo rechacé también... Recuerdo que aquellos ojos se clavaron en mí, y en aquella mirada iba toda la tristeza, todo el odio, el desprecio de aquel niño para sus ingratos semejantes.

Rodaron de sus mejillas dos lágrimas... dió media vuelta y se marchó silbando una melodía triste.

Lo seguí con la vista. Aquél desgraciadillo me importaba me interesaba; ví que se detuvo ante el templo, que una sonrisa cruzó por entre sus labios y que apresuradamente entró.

Quise seguirlo y me dirigí al templo; desde el pórtico lo contemplé unos momentos, él avanzaba resuelto por entre la nave.

Cerca del altar mayor se velaba una imagen de Jesús. Hasta allí llegó el chico, lo ví arrodillarse y sacar de su

cajoncito la caja de betún, el cepillo y el trapo de lana.

Una curiosidad femenil me invadió, y de puntillas me fuí acercando, acercando hacia el chiquillo.

El limpiabotas lloraba; mientras un raudal de lágrimas brotaba de sus ojos, limpiaba con betún las sandalias de Jesús. «Jesusito mío, no permitas que se muera; es mi consuelo... y menos de hambre, Jesusito de mi alma, yo, sin madre, quien sabe lo que haría; repárame con qué alimentarla y yo, que no tengo nada que darte, no faltará todos los días a limpiarte las sandalias.

VICK ML. ELY

El presente escrito del Lic. don Víctor Ml. Elizondo apareció publicado en el periódico herediano «EL ARCA», No. 41, año de 1915, con la firma de Vick Ml. Ely.

## UNA CARTA DE ESTIMULO

Heredia, julio 25 de 1949.

Sr. Director

de *La Campana de Cubujuqui*

Como sé que *La Campana* está atenta a estimular todas las iniciativas que signifiquen progreso, cultura y bienestar en la provincia, quiero llamar la atención hacia una que ha puesto en práctica recientemente el señor Cura de esta Parroquia, Presbítero don Alberto Mata, que consiste en hacer ejecutar coros de hombres acompañados por la Banda Militar, en la misa de tropa de los domingos.

Se escoge para estos coros música religiosa de autores clásicos, y los ejecutantes ensayan con la Banda en el curso de la semana, presentando el domingo una ejecución verdaderamente artística.

Séame permitido hacer llegar por este medio al señor Cura, a la Banda Militar y a los caballeros que integran los coros, mis mas efusivas felicitaciones por la magnífica idea que han tenido y por la forma brillante en que la realizan.

Del señor Director, atentamente,

Samuel Sáenz

Imprenta Aurora Social Ltda.

# Sindicato Patronal de Comerciantes Heredianos

Heredia, Julio 25 de 1949.

Sr. Gobernador de Heredia

Don Edgar Cabezas

Pte.

Muy estimado

Sr. Gobernador:

Por acuerdo de la Junta Directiva del *Sindicato Patronal de Comerciantes Heredianos*, me permito rogarle se sirva informarnos cuál es la "botica de turno" y cuáles son las horas de servicio, según el respectivo reglamento.

Como de acuerdo con un Decreto-Ley solamente las boticas pueden vender muchos artículos medicinales que antes eran vendidos en las pulperías, el público se queja de que las boticas son cerradas temprano, y habiendo una botica de turno no es justo que haya dificultades para conseguir una medicina durante la noche.

En espera de su fineza para atender la presente, tengo el gusto de repetirme de usted muy atto. y s. s.,

*Luis Moya López,*  
Secretario.

Heredia, Julio 25 de 1949.

Señor Fiscal

del Colegio de Farmacéuticos

San José.

Muy estimado Sr.:

Por petición de varios afiliados a este Sindicato, quejosos de la aplicación del Decreto-Ley prohibiendo la venta de artículos medicinales en las pulperías, la Junta Directiva acordó dirigirse atentamente a Ud. para rogarle se sirva informarnos lo siguiente:

1.º—*Qué artículos quirúrgicos, veterinarios y de tienda de botica, quedan libres de ser vendidos en los negocios de pulpería.—Por ejemplo, algodón, gasa, esparadrapo, zepol, etc. etc., frescosal, ganadol, carbolina, etc. etc. lociones, polvos, peines, cepillos de dientes, chupones, pastas de dientes, etc. etc.*

2.º—*Cuáles son las funciones del Resguardo Fiscal en la aplicación del Decreto y cuáles las sanciones de la Ley.*

Nuestro Sindicato lo que desea es cooperar con Ud. a la vez que evitar dificultades y dudas a nuestros consocios.

En espera de su buen entendimiento para corresponder en lo que nos permitimos pedirle, tengo el gusto de suscribirme de Ud. muy atto. y s. s.,

*Luis Moya López,*  
Secretario.

Heredia, Julio 29 de 1949.

Señor Secretario

de la *Cámara de Comercio de Costa Rica*

Don Juan Fernández Morúa

San José.

Muy estimado señor:

El *Sindicato Patronal de Comerciantes Heredianos*, en su sesión del 28 de los corrientes, con conocimiento de las gestiones de esa Honorable Cámara ante el Ministerio de Trabajo, para que explique en qué fundó el Decreto que fija los nuevos salarios para los empleados de comercio, considerando esas gestiones muy bien dirigidas y justas por los efectos gravísimos que el citado Decreto tiene sobre todo para los comerciantes minoristas, como lo son la mayor parte de nuestros agremiados, acordó:

«Manifestar por su digno medio a la Honorable Cámara de Comercio nuestra aprobación unánime a la actitud asumida en defensa de los intereses del Comercio general del país, y ofrecerle nuestro apoyo y cooperación si fuera de alguna utilidad para los fines que se persiguen.»

Con muestras de nuestra sincera estima y consideración, quedamos muy attos. y ss. ss.,

*Miguel A. Sáenz F.,*  
Presidente.

*Luis Moya López,*  
Secretario.